

# VALENTINA GELATO

## ESPERIENZE DI LAVORO

2017-oggi: GN ENGINEERING SRL (Pianezza – TO)

- Gestione del personale e dei fornitori, fatturazione attiva e passiva, prima nota contabile, preparazione DDT e gestione documenti amministrativi.
- Gestione della comunicazione con partner e clienti stranieri in Giappone, Portogallo, India, Germania, Irlanda, Francia, Turchia.
- Traduzione DE/EN->IT di report tecnici, NDA, norme di progettazione, checklist delle progettazioni per settore automotive.
- Gestione della comunicazione con gli enti fieristici, organizzazione e partecipazione alle fiere di settore nazionali (Fornitore Offresi) e internazionali (es. Euroblech e Blechexpo), in qualità di assistente al responsabile commerciale.
- Responsabile della Gestione della Qualità (giugno 2023).

DIC 2016: KOINÉ NORD OVEST (Torino)

- addetta alla vendita e promozione di prodotti tipici italiani sul mercato tedesco via televendita.

APR – MAGGIO 2016: SCUOLA DI AMMINISTRAZIONE AZIENDALE DI TORINO

- Tirocinio presso il Self Access Centre: correzione di esercizi e produzioni scritte e traduzioni svolte dagli studenti, insegnamento nelle lingue **DE, EN, FR** agli studenti in collaborazione con i docenti del centro.

GEN 2016: LUPINUS SALON

- Traduzione DE->IT sito web per la promozione delle attività e vendita prodotti.

## FORMAZIONE

2016: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

- Laurea Magistrale in Lingue Straniere per la Comunicazione Internazionale

OTT 2015 – MARZO 2016: LUDWIG MAXIMILIAN UNIVERSITÄT

- Erasmus a Monaco di Baviera

## 2014: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

- Laurea Triennale in Scienze della Mediazione Linguistica

## LINGUE STRANIERE

- Tedesco C1
- Inglese C1
- Francese B2

## ALTRO

OTT 2023 – presente:

AVSI Foundation – traduttrice volontaria

GIU 2023 – DIC 2023: SSIT PESCARA

- MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE: Settori Web, Turismo e Tecnico per le lingue inglese e tedesco

GEN 2024: SSIT PESCARA

- CORSO ALTA FORMAZIONE in TRADUZIONE BANCARIA – FINANZIARIA dall'inglese all'italiano

GEN – DIC 2021: PROGETTO CASONE DI BARATTI

- Traduttrice DE->IT e collaboratrice per un progetto sviluppato da privati e sottoposto al comune di Piombino (LI) - [www.casonedibaratti.eu](http://www.casonedibaratti.eu).

Patente B con auto.